



Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth rhwng Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru (AGIC) a'r Sefydliad Cenedlaethol dros Ragoriaeth mewn Iechyd a Gofal (NICE)

Cynnwys

Cymeradwyaeth:	3
1. Cyflwyniad	4
2. Rolau a chyfrifoldebau	5
3. Blaenoriaethau a meysydd gwaith ar y cyd	6
4. Rhannu gwybodaeth.....	6
5. Y Cyfryngau a Chyhoeddiadau.....	7
6. Llywodraethu	7
7. Cyfnod y Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth hwn a'r broses o'i adolygu	7
8. Atodiad A - Manylion Cyswllt a Chymeradwyaeth.....	9
9. Atodiad B - Y Rheoliad Cyffredinol ar Ddiogelu Data a Rhannu Gwybodaeth...	10

Memorandwm cyd-ddealltwriaeth: AGIC a NICE

Cymeradwyaeth:

Dyddiad creu	Mawrth 2025
Awduron	AGIC: Nicola Bresner NICE: Julie Vile a Chris Connell
Dyddiad cytuno	Mehefin 2025
Cytunwyd arno'n ffurfiol gan	AGIC: Alun Jones NICE: Dr Sam Roberts
Dyddiad adolygu	Mehefin 2028

1. Cyflwyniad

- 1.1 Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth rhwng Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru (AGIC) a'r Sefydliad Cenedlaethol dros Ragoriaeth mewn Iechyd a Gofal (NICE) yw hwn.
- 1.2 Nod y Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth yw cefnogi'r gydberthynas waith rhwng AGIC a NICE a hwyluso'r broses o rannu gwybodaeth a deallusrwydd am ddiogelwch ac ansawdd gwasanaethau gofal iechyd yng Nghymru mewn ffordd effeithlon, briodol a diogel.
- 1.3 Mae'r gydberthynas waith rhwng AGIC a NICE yn rhan o'r gwaith o gynnal system reoleiddio effeithiol ar gyfer iechyd yng Nghymru, sy'n hybu diogelwch cleifion a gofal o ansawdd uchel.
- 1.4 Mae'r cytundeb yn seiliedig ar gyd-ddealltwriaeth y gall cyfathrebu'n effeithiol, mewn modd amserol, a rhannu gwybodaeth fod o fantais i bobl sy'n cael gwasanaethau gofal iechyd.
- 1.5 Nid yw'r Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth hwn yn effeithio ar swyddogaethau statudol presennol y sefydliadau unigol nac ar y broses o gyflawni'r swyddogaethau hynny; nid yw ychwaith yn diwygio unrhyw bolisiau na chytundebau eraill mewn perthynas â'u gweithgareddau. Nid yw'n golygu y caiff unrhyw gyfrifoldebau eu trosglwyddo o un i'r llall, nac yn golygu y caiff unrhyw gyfrifoldebau statudol eu rhannu, ac eithrio lle y caiff hynny ei ganiatáu'n statudol.
- 1.6 Nid yw'r Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth hwn yn gyfreithiol gyfrwymol. Fodd bynnag, mae AGIC a NICE yn cytuno i gydymffurfio â'i egwyddorion, i roi ystyriaeth briodol i weithgareddau ei gilydd ac i gydweithio i gefnogi a hyrwyddo gwelliant mewn gwasanaethau gofal iechyd.
- 1.7 Mae'r cytundeb hwn yn dechrau ar 1 Gorffennaf 2025 a chaiff ei adolygu bob tair blynedd neu'n gynt os bydd hynny'n ofynnol gan y partneriaid.

2. Rolau a chyfrifoldebau

- 2.1 AGIC yw arolygiaeth a rheoleiddiwr annibynnol gofal iechyd yng Nghymru. Mae AGIC yn cyflawni ei swyddogaethau ar ran Gweinidogion Cymru ac er ei bod yn rhan o Lywodraeth Cymru, sefydlwyd protocolau i ddiogelu ei hymreolaeth weithredol.

Mae AGIC yn arolygu gwasanaethau'r GIG ac yn rheoleiddio darparwyr gofal iechyd annibynnol yn erbyn amrywiaeth o safonau, polisiâu, canllawiau a rheoliadau er mwyn nodi meysydd y mae angen eu gwella. Ceir rhagor o fanylion am yr hyn y mae AGIC yn ei wneud ar ei [gwefan](#). Mae [strategaeth bresennol AGIC](#) yn amlinellu ei nodau a'i hamcanion.

Mae prif swyddogaethau a chyfrifoldebau AGIC yn deillio o'r ddeddfwriaeth ganlynol:

- [Deddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol \(Iechyd Cymunedol a Safonau\) 2003 \(legislation.gov.uk\)](#)
- [Deddf Safonau Gofal 2000 \(legislation.gov.uk\)](#)
- [Deddf Iechyd Meddwl 1983 \(legislation.gov.uk\)](#)
- [Mesur Iechyd Meddwl \(Cymru\) 2010 \(legislation.gov.uk\)](#)
- [Rheoliadau Cyffuriau a Reolir \(Goruchwyllo Rheolaeth a Defnydd\) \(Cymru\) 2008 \(legislation.gov.uk\)](#)

Rhaid ystyried y canlynol ar gyfer gwasanaethau gofal iechyd y GIG:

- [Safonau Ansawdd Iechyd a Gofal \(2023\)](#).
- [Dyletswydd Gonestrwydd y GIG \(2023\)¹](#).
- [Datganiadau Ansawdd \(lle y maent ar gael\)](#).
- Lle caiff ymbelydredd ïoneiddio ei ddefnyddio, [Rheoliadau Ymbelydredd Ïoneiddio \(Cysylltiad Meddygol\) 2017 \(Legislation.gov.uk\)](#).

Rhaid ystyried y canlynol ar gyfer gwasanaethau gofal iechyd annibynnol:

- [Y Safonau Gofynnol Cenedlaethol ar gyfer Gwasanaethau Gofal Iechyd Annibynnol yng Nghymru \(2011\)²](#).
- Rheoliadau perthnasol fel [Rheoliadau Gofal Iechyd Annibynnol \(Cymru\) 2011 \(Legislation.gov.uk\)](#) a [Rheoliadau Deintyddiaeth Breifat \(Cymru\) 2017 \(Legislation.gov.uk\)](#).
- Lle caiff ymbelydredd ïoneiddio ei ddefnyddio, [Rheoliadau Ymbelydredd Ïoneiddio \(Cysylltiad Meddygol\) 2017 \(Legislation.gov.uk\)](#).

¹ Cyflwynwyd y Safonau Ansawdd Iechyd a Gofal a Dyletswydd Gonestrwydd y GIG o dan Ddeddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol (Ansawdd ac Ymgysylltu) (Cymru) 2020 ([Legislation.gov.uk](#)).

² [safonau-gofynnol-cenedlaethol-ar-gyfer-gwasanaethau-gofal-iechyd-annibynnol-yng-nghymru-2011-rhif-16.pdf \(llyw.cymru\)](#).

Dylid ystyried y canlynol ar gyfer gwasanaethau perthnasol lle y bo'n gymwys:

- Canllawiau a safonau perthnasol a luniwyd gan reoleiddwyr gweithwyr gofal iechyd proffesiynol, fel y Cyngor Meddygol Cyffredinol, y Cyngor Deintyddol Cyffredinol, y Cyngor Nyrsio a Bydwreigiaeth a sefydliadau cydnabyddedig eraill.

- 2.2 Mae NICE yn llunio canllawiau seiliedig ar dystiolaeth ar gyfer y GIG a'r system iechyd a gofal ehangach. Mae ein hargymhellion yn helpu ymarferwyr a chomisiynwyr i gael y gofal gorau i bobl yn gyflym, gan sicrhau gwerth i'r trethdalwr.

Sefydlwyd NICE yn 1999 a chafodd ei rôl a'i gyfrifoldebau eu hymestyn ymhellach o dan Ddeddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol 2012. Mae holl ganllawiau NICE yn gymwys yng Nghymru a chaiff rôl NICE yng Nghymru ei osod yn y cytundeb lefel gwasanaeth rhwng Llywodraeth Cymru a NICE. Mae Llywodraeth Cymru wedi pennu ei disgwyliadau o ran sut dylai sefydliadau yng Nghymru ddefnyddio [canllawiau NICE](#).

3. Blaenoriaethau a meysydd gwaith ar y cyd

- 3.1 Lle ceir cyfleoedd i weithio ar y cyd a chydweithredu, caiff sefydliad arweiniol ei nodi. Gall gweithio ar y cyd a chydweithredu gynnwys defnyddio gweithredoedd ei gilydd i gael sicrwydd ar fater.

4. Rhannu gwybodaeth

- 4.1 Fel y nodwyd yn y cyflwyniad, mae'r cytundeb hwn yn ymwneud â rhannu gwybodaeth a deallusrwydd. Cyfeiriwch at Atodiad B sy'n rhoi arweiniad ar y broses o rannu gwybodaeth bersonol. Diben hyn yw hyrwyddo'r broses o rannu gwybodaeth am y risgiau, y pryderon a'r arferion da sy'n bodoli mewn gwasanaethau gofal iechyd.
- 4.2 Bydd y gydberthynas waith rhwng AGIC a NICE yn cael ei nodweddu gan gyswllt rheolaidd, a phroses agored a phriodol o rannu gwybodaeth o fewn paramedrau eu fframweithiau cyfreithiol unigol.
- 4.3 Bydd cysylltiadau allweddol ar gael i hwyluso'r broses o rannu deallusrwydd a gwybodaeth pan fo angen.
- 4.4 Bydd yr holl drefniadau ar gyfer cydweithio a rhannu gwybodaeth a nodir yn y Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth hwn ac unrhyw gytundebau atodol yn cydymffurfio â'r ddeddfwriaeth a'r codau ymarfer perthnasol. Mae hyn

yn cynnwys fframweithiau neu bolisiau eraill sy'n ymwneud â gwybodaeth gyfrinachol. Cyfeiriwch at Atodiad B.

Mae AGIC a NICE yn ddarostyngedig i Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth 2000. Os bydd y naill sefydliad yn cael cais am wybodaeth a ddeilliodd o'r llall, bydd y sefydliad sy'n cael y cais yn ei drafod â'r llall cyn ymateb.

- 4.5 Bydd y trefniadau ar gyfer cyfnewid gwybodaeth a nodir yn y Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth hwn yn ystyried Rheoliad Cyffredinol y DU ar Ddiogelu Data (GDPR) a Deddf Diogelu Data 2018 ac yn cydymffurfio â nhw. Cyfeiriwch at Atodiad B.

5. Y Cyfryngau a Chyhoeddiadau

- 5.1 Bydd AGIC a NICE yn ceisio hysbysu ei gilydd mewn da bryd ac yn ceisio rhoi gwybodaeth ddigonol i'w gilydd am unrhyw gyhoeddiadau arfaethedig i'r cyhoedd ar faterion sy'n berthnasol i'r ddau sefydliad, gan gynnwys rhannu cynigion a chyhoeddiadau drafft.
- 5.2 Mae AGIC a NICE yn ymrwmo i gydweithio, lle y bo'n briodol, i gynhyrchu datganiadau neu ohebiaeth ar y cyd sy'n tynnu sylw at enghreifftiau o gydweithio neu weithgareddau sy'n berthnasol i'r ddau sefydliad a byddant yn ystyried Rheoliad Cyffredinol y DU ar Ddiogelu Data (GDPR y DU) a Deddf Diogelu Data 2018 ac yn cydymffurfio â nhw.
- 5.3 Mae AGIC a NICE yn parchu cyfrinachedd unrhyw ddogfennau a rennir cyn iddynt gael eu cyhoeddi, ac ni fyddant yn gweithredu mewn unrhyw ffordd a fyddai'n arwain at gyhoeddi cynnwys y dogfennau hynny cyn y dyddiad cyhoeddi arfaethedig.

6. Llywodraethu

- 6.1 Bydd cyswllt rheolaidd, naill ai'n ffurfiol neu'n anffurfiol, yn ategu effeithiolrwydd y gydberthynas waith rhwng AGIC a NICE.
- 6.2 Fel arfer caiff unrhyw anghytundeb rhwng AGIC a NICE ei ddatrys ar lefel gweithio. Os nad yw hyn yn bosibl, rhaid ei ddwyn at sylw rheolwyr y Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth a nodir yn Atodiad A, a all ei uwchgyfeirio wedyn, fel y bo'n briodol, o fewn y ddau sefydliad er mwyn sicrhau datrasiad sy'n foddhaol i'r ddau sefydliad.

7. Cyfnod y Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth hwn a'r broses o'i adolygu

- 7.1 Mae'r ddau sefydliad wedi nodi unigolyn sy'n gyfrifol am y gwaith o reoli'r Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth hwn yn Atodiad A. Byddant yn

Memorandwm cyd-ddealltwriaeth: AGIC a NICE

cydgysylltu yn ôl yr angen er mwyn sicrhau bod y Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth hwn yn parhau'n gyfredol, nodi unrhyw faterion sy'n dod i'r amlwg ac ateb unrhyw gwestiynau sy'n codi mewn perthynas â'r gydberthynas waith rhwng y ddau sefydliad.

- 7.2 Caiff y Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth hwn ei adolygu bob tair blynedd gan reolwyr y Memorandwm a nodir yn Atodiad A. Gellir hefyd ei adolygu'n amlach ar unrhyw adeg os bydd angen ei ddiwygio neu os na fydd yn berthnasol mwyach, ar gais un o'r sefydliadau.

8. Atodiad A - Manylion Cyswllt a Chymeradwyaeth

Llofnodwyd



Prif Weithredwr
Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru

Dyddiad: 15 Ebril 2025

Llofnodwyd



Prif Weithredwr
Sefydliad Cenedlaethol dros Ragoriaeth
mewn Iechyd a Gofal

Dyddiad: 19 Mehefin 2025

Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru

Llywodraeth Cymru
Parc Busnes Rhyd-y-car
Merthyr Tudful
CF48 1UZ

Ffôn: 0300 062 8163

agic@llyw.cymru

Sefydliad Cenedlaethol dros Ragoriaeth mewn Iechyd a Gofal

2nd Floor
Redman Place
London
E20 2JQ

nice@nice.org.uk

Mae'r unigolion cyswllt penodedig ar gyfer AGIC a NICE fel a ganlyn:

Prif Weithredwyr

Mr Alun Jones

Prif Weithredwr

Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru

HIW.PIM@llyw.cymru

Dr Sam Roberts

Prif Weithredwr

*Sefydliad Cenedlaethol dros
Ragoriaeth mewn Iechyd a Gofal*

nice@nice.org.uk

Rheolwyr y Memorandwm Cyd- ddealltwriaeth

Nicola Bresner

Rheolwr Partneriaeth Uwch

Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru

HIW.PIM@llyw.cymru

Julie Vile/Chris Connell (rhannu
swydd)

Ymgynghorydd Gweithredu, Cymru

*Sefydliad Cenedlaethol dros
Ragoriaeth mewn Iechyd a Gofal*

Julie.vile@nice.org.uk

Chris.connell@nice.org.uk

9. Atodiad B - Y Rheoliad Cyffredinol ar Ddiogelu Data a Rhannu Gwybodaeth

Rhaid i'r holl wybodaeth a rennir rhwng partneriaid gydymffurfio â'r Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth a Rheoliad Cyffredinol y DU ar Ddiogelu Data (GDPR y DU) a'r Ddeddf Diogelu Data (2018).

Rhaid i'r partneriaid gydymffurfio â GDPR y DU os byddant yn bwriadu rhannu unrhyw wybodaeth bersonol.

Mae Adran Hawliau Gwybodaeth Llywodraeth Cymru yn ei gwneud yn ofynnol i AGIC gwblhau Adnodd Sgrinio o'r Effaith ar Ddiogelu Data cyn rhannu unrhyw wybodaeth bersonol.

Yna, bydd Adran Hawliau Gwybodaeth Llywodraeth Cymru yn rhoi gwybod i AGIC a oes angen cytundeb rhannu gwybodaeth. Bydd hyn yn ei gwneud yn ofynnol i AGIC gwblhau a chyflwyno Asesiad o'r Effaith ar Breifatrwydd Data a llunio cytundeb rhannu gwybodaeth i gefnogi'r broses o rannu unrhyw wybodaeth bersonol.